

# ISTRUZIONI PER L' USO

it

## Liposat®/Vibrasat® Footswitch





## **IMPORTANTE**

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURA CONSULTAZIONE

© Möller Medical GmbH.

Tutti i diritti riservati.

È vietata la riproduzione o traduzione, in qualsiasi forma, anche parziale, della presente documentazione, senza la previa autorizzazione scritta di Möller Medical GmbH. L'aggiornamento delle informazioni, delle specifiche e delle figure delle presenti istruzioni per l'uso è contrassegnato dal numero della versione indicato nell'ultima pagina. Möller Medical GmbH si riserva il diritto di apportare, in qualsiasi momento e senza preavviso, modifiche relative a tecnologie, funzioni, specifiche, design e informazioni.

Möller Medical GmbH, Wasserkuppenstraße 29-31, 36043 Fulda, Germany

## Indice

<b>1 Istruzioni generali in materia di sicurezza .....</b>	<b>5</b>
1.1 Spiegazione dei simboli di sicurezza utilizzati.....	5
1.1.1 Simboli utilizzati nelle istruzioni per l'uso.....	5
1.1.2 Simboli sul dispositivo .....	5
1.1.3 Ulteriori simboli riportati sulla confezione commerciale.....	6
1.2 Avvisi di pericolo.....	6
1.3 Ulteriori informazioni.....	6
<b>2 Descrizione del prodotto .....</b>	<b>7</b>
2.1 Destinazione d'uso .....	7
2.2 Liposat®/Vibrasat® Footswitch .....	7
2.2.1 Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 1 pedale).....	7
2.2.2 Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 3 pedali).....	8
2.3 Collegamento di Liposat®/Vibrasat® Footswitch.....	8
<b>3 Aiuto in caso di malfunzionamento.....</b>	<b>9</b>
<b>4 Smaltimento .....</b>	<b>10</b>
<b>5 Condizioni di conservazione/caratteristiche tecniche.....</b>	<b>11</b>

## Istruzioni generali in materia di sicurezza

# 1 Istruzioni generali in materia di sicurezza

## 1.1 Spiegazione dei simboli di sicurezza utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati simboli visivi per mettere in evidenza istruzioni importanti. Questi elementi sono di fondamentale importanza per evitare situazioni pericolose per i pazienti, gli operatori e terze parti e per evitare danni o malfunzionamenti del dispositivo.

### 1.1.1 Simboli utilizzati nelle istruzioni per l'uso



Attenzione



Informazione o aiuto

### 1.1.2 Simboli sul dispositivo



Codice prodotto



Numero di lotto di produzione



Codice identificativo univoco di un dispositivo medico



Dispositivi medici



Data di fabbricazione (AAAA-MM-GG)



Fabbricante



Attenersi alle istruzioni per l'uso

IPX7

Protezione contro forti getti d'acqua o contro l'ingresso di acqua in caso di immersione temporanea

IPX8

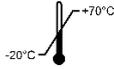
Protezione contro forti getti d'acqua o contro l'ingresso di acqua in caso di immersione permanente



Reso e smaltimento in accordo alla Direttiva WEEE

## Istruzioni generali in materia di sicurezza

### 1.1.3 Ulteriori simboli riportati sulla confezione commerciale



Limiti di temperatura



Unità di confezionamento



Reso e smaltimento in accordo alla Direttiva WEEE

**Rx ONLY**

Cautela: secondo la legge federale statunitense, questo prodotto può essere venduto solo a un medico o su ordinazione di un medico.

Per ulteriori informazioni sui simboli utilizzati, consultare la nostra home page:  
[www.moeller-medical.com/glossary-symbols](http://www.moeller-medical.com/glossary-symbols)

### 1.2 Avvisi di pericolo



- È proibito apportare qualsiasi modifica ai dispositivi
- Nessun liquido deve penetrare nei componenti del dispositivo sotto tensione
- Durante la pulizia, assicurarsi che il detergente non penetri nelle prese dei connettori
- Prima di procedere alla pulizia, scollegare il cavo di alimentazione
- Sostituire qualsiasi cavo di collegamento in caso di danni anche lievi e fare attenzione a non arrotolare i cavi
- Tenere i cavi lontano da fonti di calore. In questo modo si evita che l'isolante si scioglia con potenziale rischio di incendio o folgorazione
- Non inserire la spina forzatamente nella presa
- Non tirare il cavo quando si rimuove la spina. Se necessario, rilasciare il meccanismo di bloccaggio delle spine per scollegarle
- Non esporre i dispositivi a calore intenso o fiamme
- Non sottoporre i dispositivi a urti violenti
- In presenza di calore, fumo o fumatate, scollegare immediatamente i dispositivi dalla rete elettrica

### 1.3 Ulteriori informazioni

Osservare le ulteriori informazioni e note riportate nelle seguenti istruzioni per l'uso.

Istruzioni per l'uso	
Liposat® Pro e Liposat® Pro plus	Vibrasat® Pro
Liposat® power	Vibrasat® power

Tabella 1:  
Istruzioni per l'uso di riferimento

Tutte le istruzioni per l'uso sono disponibili in varie lingue sulla nostra home page all'indirizzo:

[www.moeller-medical.com/ifu-ga](http://www.moeller-medical.com/ifu-ga)

## Descrizione del prodotto

## 2 Descrizione del prodotto

### 2.1 Destinazione d'uso

Con l'ausilio del dispositivo Liposat®/Vibrasat® Footswitch, è possibile controllare a distanza i dispositivi delle serie Vibrasat® e Liposat®.

### 2.2 Liposat®/Vibrasat® Footswitch

È possibile collegare alle unità due Liposat®/Vibrasat® Footswitch contemporaneamente (applicabile alle unità Pro). Entrambe le prese di collegamento sul pannello posteriore sono uguali e i Liposat®/Vibrasat® Footswitch si comportano in modo identico. Le prese di collegamento sono dotate di segnacavi ad anello colorati. Se disponibili, applicare i segnacavi colorati ai cavi del Liposat®/Vibrasat® Footswitch per identificare con sicurezza il corretto posizionamento.



- Quando si inserisce nella presa, assicurarsi che l'intaccatura sulla spina sia rivolta verso l'alto e quindi si inserisca nella presa. Un montaggio scorretto causa il funzionamento errato dei dispositivi

È possibile utilizzare gli altri segnacavi per realizzare una codifica a colori anche dei Liposat®/Vibrasat® Footswitch degli altri dispositivi Möller Medical, in modo da poterli distinguere più facilmente. Il Liposat®/Vibrasat® Footswitch ha le stesse opzioni di impostazione dei dispositivi Vibrasat® e Liposat®.

#### 2.2.1 Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 1 pedale)



*Figura 1:  
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 1 pedale)*

Premendo il tasto, i dispositivi possono essere avviati e arrestati.

I Liposat®/Vibrasat® Footswitch a 1 pedale hanno i seguenti numeri d'ordine:

Designazione	Numero d'ordine
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 1 pedale, lunghezza del cavo di 2 m)	93003545
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 1 pedale, lunghezza del cavo di 5 m)	00003982

*Tabella 2:  
Numeri d'ordine Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 1 pedale)*

## Descrizione del prodotto

### 2.2.2 Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 3 pedali)

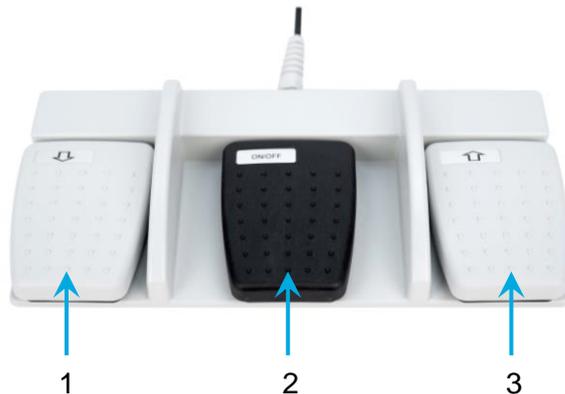


Figura 2:  
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 3 pedali)

N.	Designazione
1	Meno
2	On/Off
3	Più

Tabella 3:  
Designazione

Premendo il tasto On/Off, i dispositivi possono essere avviati e arrestati. Tramite i tasti Più e Meno, è possibile regolare la vibrazione o la velocità di flusso.

I Liposat®/Vibrasat® Footswitch a 3 pedali hanno i seguenti numeri d'ordine:

Designazione	Numero d'ordine
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 3 pedali, lunghezza del cavo di 2 m)	93003517
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 3 pedali, lunghezza del cavo di 5 m)	00003981

Tabella 4:  
Numeri d'ordine Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 3 pedali)

### 2.3 Collegamento di Liposat®/Vibrasat® Footswitch

La spina del Liposat®/Vibrasat® Footswitch e le prese sono dotate di una guida. Le guide dei due elementi devono agganciarsi l'una all'altra, altrimenti potrebbero danneggiarsi durante il collegamento.

1. Allineare la guida della presa e della spina tra di loro
2. Spingere la spina nella presa in modo che le guide si aggancino l'una all'altra; non si deve avvertire alcuna resistenza
3. Non appena si avverte una maggiore resistenza, fermarsi e controllare l'allineamento delle guide
4. Serrare il controdado a mano
5. Muovendo delicatamente la spina si può facilitare il serraggio

## Aiuto in caso di malfunzionamento

### 3 Aiuto in caso di malfunzionamento

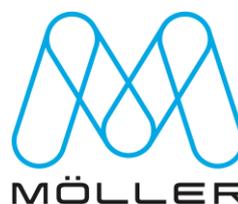
L'interruttore a pedale non risponde	Il cavo di collegamento dell'interruttore a pedale non è collegato o è stato inserito in modo errato. Controllare il collegamento a spina.
Se la misura indicata non dà esito positivo, contattare il centro di assistenza Möller Medical GmbH.	

#### Centro di assistenza di Möller Medical GmbH:

##### Möller Medical GmbH

Wasserkuppenstrasse 29-31  
36043 Fulda, Germania

Tel. +49 (0) 661 / 94 19 5 – 0  
Fax +49 (0) 661 / 94 19 5 – 850  
[www.moeller-medical.com](http://www.moeller-medical.com)  
[info@moeller-medical.com](mailto:info@moeller-medical.com)



##### Assistenza

Tel: +49 (0) 661 94195 - 108  
Fax: +49 (0) 661 94195 - 850  
E-mail: [service@moeller-medical.com](mailto:service@moeller-medical.com)

**Smaltimento****4 Smaltimento**

Il presente dispositivo contiene materiale che deve essere smaltito in conformità alle normative ambientali. Questo dispositivo è soggetto alle Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE2). La targhetta di identificazione del dispositivo riporta il simbolo con secchio della spazzatura barrato da una croce.

Restituire i dispositivi non più utilizzati a Möller Medical GmbH. Ciò garantisce che il dispositivo venga smaltito in conformità ai requisiti nazionali della Direttiva WEEE.

**Condizioni di conservazione/caratteristiche tecniche****5 Condizioni di conservazione/caratteristiche tecniche****Numero di articolo**

Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 1 pedale, lunghezza del cavo di 2 m)	N. d'ordine 93003545
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 1 pedale, lunghezza del cavo di 5 m)	N. d'ordine 00003982
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 3 pedali, lunghezza del cavo di 2 m)	N. d'ordine 93003517
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 3 pedali, lunghezza del cavo di 5 m)	N. d'ordine 00003981

**Dimensioni**

Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 1 pedale)	Larghezza x altezza x profondità: 140 mm x 45 mm x 105 mm	+ (lunghezza del cavo) + (2 m/5 m)
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 3 pedali)	Larghezza x altezza x profondità: 290 mm x 55 mm x 134 mm	+ (lunghezza del cavo) + (2 m/5 m)

**Peso**

Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 1 pedale, lunghezza del cavo di 2 m)	0,300 kg
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 1 pedale, lunghezza del cavo di 5 m)	0,400 kg
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 3 pedali, lunghezza del cavo di 2 m)	1,200 kg
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 3 pedali, lunghezza del cavo di 5 m)	1,300 kg

**Indicazioni per il trasporto e la conservazione**

Temperatura	da -10 °C a +50 °C
Umidità dell'aria	Umidità relativa <90%
Dimensioni della confezione Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 1 pedale)	Larghezza x altezza x profondità: 80 mm x 250 mm x 140 mm
Dimensioni della confezione Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 3 pedali)	Larghezza x altezza x profondità: 320 mm x 55 mm x 215 mm

**Condizioni di esercizio**

Temperatura	da +10 °C a +40 °C
Umidità dell'aria	Umidità relativa dal 30 al 75%
Pressione atmosferica	70,1 kPa-101,3 kPa (3000-0 m NN)

**Protezione**

Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 1 pedale)	IP X7 (secondo IEC 60601-1)
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (a 3 pedali)	IP X8 (secondo IEC 60601-1)



Riferimento di Catalogo  
delle istruzioni per l'uso  
(RIF) 93008362



Möller Medical GmbH  
Wasserkuppenstrasse 29-31  
36043 Fulda, Germania

Tel. +49 (0) 661 / 94 19 5 – 0  
Fax +49 (0) 661 / 94 19 5 – 850  
[www.moeller-medical.com](http://www.moeller-medical.com)  
[info@moeller-medical.com](mailto:info@moeller-medical.com)

